

SOS consommateurs : lire le code

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse**

Band (Jahr): **10 (1980)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Lire le code

Les étiquettes d'entretien des textiles

Dans «Aînés» du mois dernier nous avons vu quelle importance peut avoir une étiquette indicative d'entretien, aussi bien pour le nettoyeur à sec que pour la ménagère qui lave elle-même une partie des vêtements. Malheureusement l'expérience prouve que **beaucoup d'ennuis proviennent d'une mauvaise lecture** ou d'une mauvaise interprétation de ce code d'entretien.

Des symboles...

Si l'on a préféré des petits dessins symboliques à un texte écrit c'est pour que les étiquettes puissent être facilement comprises dans toutes les langues du monde: vous le savez, votre blouse peut avoir été fabriquée au Portugal (même s'il est indiqué *made in France!*), votre chemise d'homme à Hong-Kong, votre pantalon aux USA et votre manteau en Suisse.

Cinq indications.

On trouve en général 4, mais le plus souvent 5 symboles sur chaque étiquette. Quatre d'entre eux concernent plus spécialement la ménagère, l'autre étant davantage réservé au nettoyeur à sec.

1. Le lavage; 2. L'emploi de chlore (eau de javel); 3. Le repassage; 4. Le séchage; 5. Le nettoyage à sec.

Découpez et gardez donc précieusement la fiche ci-contre et rappelez-vous les recommandations déjà données:

N'achetez pas de vêtements non étiquetés. L'étiquette se cache parfois dans une poche intérieure ou extérieure, dans un pli, une couture latérale, sous ou dans le col ou même seulement **sur l'emballage**...

N'achetez pas un vêtement où **tous** les symboles sont biffés. Il est inentretenable.

«Aînés» reste à votre disposition pour répondre à toutes vos questions concernant ce sujet, comme tous ceux se rapportant à la consommation en général. Une réponse est toujours possible dans ces colonnes!

Prochain article: «Cadeaux de Noël... sans surprises!»

Fiche à découper et à conserver

Lavage (baquet)

Bien vérifier que la machine à laver comporte ces symboles sur les programmes. Sinon laver à la main.



Supporte la cuisson, mais ne remplir la machine qu'à moitié.



Ne pas dépasser 60 degrés; remplir la machine sans serrer.



Linge fin ou délicat ou laine. Attention si la machine n'a pas ces programmes.



Lavage en lavabo seulement, avec précaution, lessive spéciale et presque à froid.



Ne pas laver. Nettoyage à sec seulement.

Blanchiment au chlore



Traitements à base de chlore possible en application locale, pour enlever des taches de café, de vin et de fruits par exemple. Ensuite laisser tremper le linge bien rincé pendant 1 à 2 heures dans une solution froide d'eau de Javel (concentration: 1 à 2 dl d'eau de Javel pour 10 l d'eau). Rincer à fond. Ensuite laver ou nettoyer comme indiqué sur l'étiquette.



L'article portant ce symbole ne supporte ni l'eau de Javel ni les détachants à base de chlore (ces derniers sont aussi reconnaissables à leur odeur). Remettre l'article en question à un spécialiste (nettoyage chimique).

Repassage

Certains fers portent les mêmes points, il est donc facile de les régler. Si au contraire ils portent des noms de textiles, suivre les indications ci-dessous.



Température élevée possible (max. 200 degrés): coton et lin; humide ou avec pattemouille.



Température moyenne (max. 150 degrés): laine, soie, polyester, viscose. Ne pas étirer.



Température faible (max. 110 degrés): polyacryle, nylon, acétate; les articles délicats en intercalant un tissu sec. Ne pas étirer. Pas de vapeur.



Ne pas repasser. Etendre ou suspendre soigneusement.

Séchage

Ce sont des nouveaux symboles, un peu bizarres, auxquels on s'habitue vite.



Sécher le linge en le suspendant à une corde.



Suspendre le linge mouillé.



Sécher le linge en l'étendant à plat.



Séchage possible à la machine.



Ne supporte pas le séchage à la machine.

Nettoyage chimique

Ne vous y aventurez pas, mais ces indications sont très importantes pour le teinturier.



Tous les procédés de nettoyage chimique (au poids, automates à monnaie, etc.) peuvent être appliqués.



Nettoyage au perchloréthylène (procédé standard). **Nettoyage au poids sous réserve.**



Nettoyage au solvant F (procédé plus doux). **Pas de nettoyage au poids.**



Ne supporte aucun nettoyage chimique. Attention avec les détachants.

Attention si vous donnez de la marchandise au poids.